

Akademia Nauk Stosowanych

KARTA PRZEDMIOTU

Nazwa przedmiotu:	Metodyka pracy projektowej					
Okres ważności karty:	IN_JN_P_I_KT_(2023-2026)					
Forma kształcenia:	Studia licencjackie					
Forma studiów:	stacjonarne					
Profil studiów:	praktyczny					
Kierunek studiów:	Filologia					
Specjalność/Specjalizacja:	Kształcenie translatorskie					
Przedmiot realizowany:						
Rok	Semestr	Rodzaj zajęć	Liczba godzin	Wartość % zajęć	Rygor zaliczenia	ECTS
2	4	war	30	100	zaliczenie z oceną	2
Razem			30			2
Jednostka prowadząca przedmiot:		Instytut Neofilologii				
Koordynator:		Renata Sput				
Język wykładowy:		semestr: 4 - niemiecki (100%)				
Status przedmiotu:		obowiązkowy				
Moduł, grupa przedmiotów:		D1. MODUŁ SPECJALNOŚCIOWY: KSZTAŁCENIE TRANSLATORSKIE - MODUŁ DO WYBORU				
Prowadzący zajęcia:		dr Estera Jasita, dr Renata Sput, dr Emilia Wojtczak				

Objaśnienia:

Rodzaj zajęć: obowiązkowe, do wyboru.

Forma prowadzenia zajęć: w - wykład, ćw - ćwiczenia audytoryjne, lek - lektorat, s – seminarium, lab – laboratoria, p – projekt, sk samokształcenie, pz – praktyka zawodowa, war - warsztaty, k - konwersatorium, pw - praca własna, p.art. - pracownia artystyczna, zp zajęcia praktyczne

Dane merytoryczne

Przedmioty wprowadzające i wymagania wstępne:
Znajomość języka niemieckiego (min. B1 ESOKJ), wiedza z zakresu przedmiotów treści filologicznych, w tym podstawowych zagadnień z językoznawstwa i literaturoznawstwa, znajomość metod badawczych, umiejętność analizy tekstu.
Cel przedmiotu
Celem przedmiotu jest przygotowanie studenta do procesu tworzenia (aplikacyjnej) pracy/projektu, aktywny udział studenta w kursie dający możliwość dochodzenia do samodzielnych rozwiązań. Podczas warsztatów student: nabywa, pogłębia i utrwala umiejętności w zakresie metodologii pracy dyplomowej; nabywa wiedzę o różnych metodach badań i sposobu ich wykorzystania podczas pisania pracy/projektu; doskonali umiejętności analizy materiału źródłowego/ badawczego/ empirycznego, stawiania hipotez, podsumowania i wyciągania wniosków; korzysta ze źródeł z uwzględnieniem praw autorskich.

Szczegółowe efekty uczenia się				
Lp.	Opis efektu uczenia się Student, który zrealizował przedmiot:	Metoda realizacji efektów uczenia się	Metody sprawdzenia efektu uczenia się	Odniesienie do efektów dla modułu/specjalności/kierunku studiów
1	posiada pogłębioną wiedzę dotyczącą wybranych metod projektowania i prowadzenia badań językoznawczych potrzebnych do realizacji zadań tłumacza;	M1 Prezentacje multimedialne	Ocena prezentacji multimedialnej, kolokwium	K_W08
2	zna i rozumie pojęcia i zasady z zakresu ochrony własności intelektualnej, czy prawa autorskiego oraz wie jak je zastosować w fazach przygotowania i realizacji projektu dyplomowego w działalności zawodowej tłumacza;	M1 (Prezentacje multimedialne	Ocena prezentacji multimedialnej, kolokwium	K_W13
3	stosuje przepisy prawa autorskiego w procesie tworzenia i zarządzania projektem dyplomowym zarówno podczas pracy indywidualnej, jak i zespołowej;	M4 (Dyskusja)	Ocena udziału w dyskusji,	K_U08
4	dobiera precyzyjnie narzędzia i metody konieczne do określenia potrzeb interesariuszy w działalności zawodowej tłumacza;	Prezentacje multimedialne	Ocena prezentacji multimedialnej	K_U09
5	dyskutuje na temat problemów wynikających z realizacji projektu, zadaje pytania ekspertom dotyczące kierunków rozwoju zawodowego tłumacza.	M4 (Dyskusja)	Ocena udziału w dyskusji	K_K01
Metody realizacji efektów uczenia się (opis szczegółowy)				
Dyskusja (M4 - dyskusja grupowa i/lub panelowa), Prezentacje multimedialne (M1 - dot. metodologii badań)				
Kryteria oceny i weryfikacji efektów uczenia się				
wiedza: Ocena prezentacji multimedialnej (skala punktowa) Ocena udziału w dyskusji (skala punktowa) Ocena kolokwium <u>Ocena kolokwium</u> umiejętności: Ocena udziału w dyskusji (skala punktowa) Ocena prezentacji multimedialnej (skala punktowa) kompetencje społeczne: Ocena udziału w dyskusji (skala punktowa)				
Warunki zaliczenia				
Obecność na zajęciach, aktywne uczestnictwo w zajęciach, zaliczenie na ocenę pozytywną kolokwium i prac pisemnych.				
Treści Kształcenia				
				Liczba godzin
Semestr: 4				
Forma zajęć: warsztaty				
Studenci zapoznają się z metodologią prowadzenia badań i ich zastosowaniem w praktyce, stosują wybrane metody w ćwiczeniach (tworząc zarysy projektu dyplomowego na wybrany przez siebie temat pracy), zapoznają się z zasadami aplikacyjności pracy/projektu dyplomowego, tworzą dokumentację projektu, utrwalają zasady tworzenia bibliografii, odnośników, normy zapisu bibliograficznego.				30
Literatura				
Podstawowa				

Boć J. , Jak pisać pracę magisterską, Wrocław 2009 - książka		
Eco U., Jak napisać pracę dyplomową: poradnik dla humanistów, Wydawnictwa Uniwersytetu Warszawskiego, Warszawa 2007 - książka		
Gianfranco Gambarelli, Zbigniew Łucki, Jak przygotować pracę dyplomową lub doktorską: wybór tematu, pisanie, prezentowanie, publikowanie, Kraków 2001 - książka		
Kuziak N., Rzepczyński S, Jak pisać?, Warszawa 2008 - książka		
Ładoński W., Urban S., Poradnik dla autorów prac dyplomowych, Wydawnictwo Państwowej Wyższej Szkoły Zawodowej im. Witelona, Legnica 2016 - poradnik		
Uzupełniająca		
Bagieńska-Masiota, Aleksandra, Praca dyplomowa jako przedmiot prawa autorskiego, Uniwersytet Szczeciński. Wydawnictwo Naukowe Uniwersytetu Szczecińskiego, Szczecin 2017 - artykuł		
Pawlik, K., Zenderowski, R., Dyplom z Internetu: jak korzystać z Internetu pisząc prace dyplomowe?, , CeDeWu, Warszawa 2013 - poradnik		
Sposób określenia liczby punktów ECTS		
Nakład pracy studenta potrzebny do osiągnięcia efektów uczenia się		Obciążenia studenta [w godz.]
Zajęcia dydaktyczne		30
Samokształcenie		0
Praca własna studenta		20
Sumaryczne obciążenie pracą studenta		50
Liczba punktów ECTS		
Łączna liczba punktów ECTS przypisana do przedmiotu		2
Bezpośredni kontakt z nauczycielem	L. godzin	ECTS
	30	1,2

1 godz = 45 minut; 1 punkt ECTS = 25-30 godzin

W sekcji 'Liczba punktów ECTS' suma punktów ECTS zajęć wymagających bezpośredniego udziału nauczyciela akademickiego.